S/RES/981 (1995)
31 March 1995

مجلس الأمن



القرار ٩٨١ (١٩٩٥)

الذي اتخذه مجلس الأمن في جلسته ٣٥١٢، المعقدة
في ٣١ آذار/مارس ١٩٩٥

إن مجلس الأمن،

إذ يشير إلى جميع قراراته السابقة ذات الصلة بشأن الصراعات في إقليم يوغوسلافيا السابقة،

وقد نظر في تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٢ آذار/مارس ١٩٩٥ (Corr.1 S/1995/222) و

وإذ يؤكد التزامه بالسعى من أجل إيجاد تسوية شاملة عن طريق التفاوض للصراعات في يوغوسلافيا السابقة، تكفل السيادة والسلامة الإقليمية لجميع الدول هناك داخل حدودها المعترف بها دوليا،
وإذ يشدد على الأهمية التي يعلقها على الاعتراف المتبادل بها،

وإذ يؤكد مجددا التزامه باستقلال جمهورية كرواتيا وسيادتها وسلامتها الإقليمية، بما في ذلك حقوقها والالتزاماتها فيما يتعلق بسيطرتها على تجاراتها الدولية،

وإذ يرحب أيضا بالجهود المتواصلة التي يبذلها ممثلو الأمم المتحدة، والاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، والولايات المتحدة الأمريكية، لتسهيل الوصول إلى حل للصراع في جمهورية كرواتيا عن طريق التفاوض،
وإذ يؤكد من جديد دعوته إلى حكومة جمهورية كرواتيا والسلطات الصربية المحلية للدخول في المفاوضات، على سبيل الاستعجال وبدون شروط مسبقة من أجل تحقيق هذه التسوية مع الاستفادة الكاملة من الخطة التي قدمها أولئك الممثلون،

وإذ يسلم بأن الأحكام الرئيسية لخطة الأمم المتحدة لحفظ السلام في جمهورية كرواتيا (S/23280 المرفق الثالث) لم تنفذ بعد، ولا سيما الأحكام المتعلقة بتجريد المناطق الواقعة تحت سيطرة السلطات الصربية المحلية من الأسلحة، وعودة جميع اللاجئين والمشردين إلى ديارهم، وإنشاء قوات للشرطة المحلية للاضطلاع بواجباتها دون تمييز ضد أفراد أي قومية من أجل حماية حقوق الإنسان لجميع المقيمين،
وإذ يحث الأطراف على الموافقة على تنفيذها،

وإذ يسلم أيضاً بأن ثمة أحكاماً رئيسية لقرارات مجلس الأمن ذات الصلة، وبخاصة القرارات ٨٧١ (١٩٩٣) و ٩٤٧ (١٩٩٤)، لم تنفذ بعد،

وإذ يحيط علماً بأن ولاية قوة الأمم المتحدة للحماية في جمهورية كرواتيا تنتهي في ٣١ آذار/مارس ١٩٩٥ تمشياً مع القرار ٩٤٧ (١٩٩٤).

وإذ يحيط علماً أيضاً بالرسالة الموجهة من الممثل الدائم لجمهورية كرواتيا المؤرخة ١٧ آذار/مارس ١٩٩٥ (S/1995/206) فيما يتعلق بآراء حكومته بشأن إنشاء عملية للأمم المتحدة لحفظ السلام في جمهورية كرواتيا.

وإذ يؤكد أن تحسين مراعاة حقوق الإنسان، مما يتضمن تهيئة رصد دولي مناسب لها، يمثل خطوة ضرورية نحو استعادة الثقة فيما بين الأطراف وبناء سلم دائم،

وإذ يؤكد من جديد تصميمه على كفالة أمن وحرية انتقال أفراد عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام في إقليم يوغوسلافيا السابقة، وتحقيقاً لهذه الغايات، إذ يتصرف، بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة،

١ - يرحب بتقرير الأمين العام المؤرخ ٢٢ آذار/مارس ١٩٩٥ (Corr.1 S/1995/222)، ويوافق بصفة خاصة على الترتيبات المذكورة في الفقرة ٨٤:

٢ - يقرر أن ينشئ تحت سلطته عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا، تعرف باسم عملية أنكرو، وفقاً للفقرة ٨٤ من التقرير المذكور أعلاه لفترة تنتهي في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، ويطلب إلى الأمين العام أن يتخذ التدابير اللازمة لكتفالة وزعها في أقرب وقت ممكن:

٣ - يقرر وفقاً لتقرير الأمين العام (Corr.1 S/1995/222)، واستناداً إلى خطة الأمم المتحدة لحفظ السلام في جمهورية كرواتيا (S/23280، المرفق الثالث)، وقرارات مجلس الأمن ذات الصلة، واتفاق وقف إطلاق النار المؤرخ ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٤ (S/1994/367) والاتفاق الاقتصادي المؤرخ ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ (S/1994/1375)، أن تشتمل ولاية عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا ما يلي:

(أ) الاضطلاع على نحو كامل بالمهام المتولدة في اتفاق وقف إطلاق النار المبرم في آذار/مارس ١٩٩٤ بين جمهورية كرواتيا والسلطات الصربية المحلية: (S/1994/367)

(ب) تسهيل تنفيذ الاتفاق الاقتصادي المؤرخ ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ المعقود تحت رعاية الرئيسين المشاركين للمؤتمر الدولي المعنى بيوغوسلافيا السابقة (S/1994/1375):

(ج) تسهيل تنفيذ جميع قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، بما في ذلك المهام المحددة في الفقرة ٧٢ من التقرير المذكور أعلاه:

(د) المساعدة، عن طريق الرصد والابلاغ، في مراقبة انتقال الأفراد العسكريين، والمعدات والأمدادات العسكرية والأسلحة، عبر الحدود الدولية بين جمهورية كرواتيا وجمهورية البوسنة والهرسك وبين جمهورية كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) عند نقاط عبور الحدود الواقعة تحت مسؤولية عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا، وفق ما هو محدد في خطة الأمم المتحدة لحفظ السلام في جمهورية كرواتيا (S/23280، المرفق الثالث):

(ه) تيسير إيصال المعونة الإنسانية الدولية إلى جمهورية البوسنة والهرسك عن طريق أراضي جمهورية كرواتيا:

(و) رصد تجريد شبه جزيرة بريفلاكا من السلاح وفقا للقرار ٧٧٩ (١٩٩٢):

٤ - يطلب إلى الأمين العام أن يواصل مشاوراته مع جميع الأطراف المعنية بشأن تفاصيل تنفيذ الولاية المبينة في الفقرة ٢ أعلاه، وأن يقدم تقريرا إلى المجلس في موعد لا يتجاوز ٢١ نيسان/أبريل ١٩٩٥، من أجل موافقته؛

٥ - يقرر أن تكون عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا ترتيبا مؤقتا لتهيئة الظروف المفضية إلى التوصل إلى تسوية عن طريق التفاوض بما يتسم بالسلامة الإقليمية لجمهورية كرواتيا ويضمن أمن وحقوق جميع الطوائف التي تعيش في منطقة معينة من جمهورية كرواتيا بغض النظر عمّا إذا كانت تشكل أغلبية أم أقلية في تلك المنطقة؛

٦ - يقرر أنه يجوز للدول الأعضاء، إذ تتصرف على المستوى الوطني أو من خلال منظمات أو ترتيبات إقليمية، أن تتخذ، تحت سلطة مجلس الأمن ورها وبالتنسيق الوثيق مع الأمين العام وقائد القوة الميدانية للأمم المتحدة، مستخدمة الإجراءات الحالية التي تم الاتفاق عليها مع الأمين العام، جميع التدابير الالزامية لتقديم مساندة جوية وثيقة لأقليم جمهورية كرواتيا دفاعا عن أفراد عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا أثناء اضطلاعهم بولاية العملية، ويطلب إلى الأمين العام أن يواصل ابلاغ مجلس الأمن بأي استخدام للمساندة الجوية الوثيقة؛

٧ - يؤكد مسؤولية الطرفين وسواهما من المعنيين في جمهورية كرواتيا عن أمن وسلامة عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا، ويطالب، في هذا السياق، أن تمنع جميع الأطراف وغيرها من الجهات المعنية عن الإتيان بأي عمل من أعمال التروع أو العنف ضد عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا؛

٨ - يطلب إلى حكومة جمهورية كرواتيا والسلطات الصربية المحلية الامتناع عن التهديد بالقوة أو استخدامها، وإعادة تأكيد التزامهما بالتوصل إلى حل سلمي لخلافاتهما؛

٩ - يدعو الأمين العام إلى أن يقدم حسب الاقتضاء وكل أربعة أشهر على الأقل تقريراً عن التقدم المحرز نحو التوصل إلى تسوية سياسية سلمية، وعن الحالة على أرض الواقع بما في ذلك قدرة عملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا على تنفيذ ولايتها وفق ما هو مبين أعلاه، ويتعهد، في هذا الصدد، بأن يدرس دون إبطاء أي توصيات يقدمها الأمين العام في تقاريره، وأن يتخذ القرارات المناسبة بشأنها؛

١٠ - يطلب إلى الدول الأعضاء أن تنظر بعين التأييد في طلبات الأمين العام لتقديم المساعدة اللازمة لعملية الأمم المتحدة لاستعادة الثقة في كرواتيا في أدائها لولايتها؛

١١ - يشدد على أهمية الترتيبات الضرورية، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بمركز القوات والأفراد الآخرين، التي تعقدتها جمهورية كرواتيا حالياً، ويطلب إليها أن توافق على تلك الترتيبات دون إبطاء، ويطلب إلى الأمين العام أن يبلغ المجلس بالتقدم المحرز بشأن هذه المسألة في التقرير المذكور في الفقرة ٤ أعلاه؛

١٢ - يبحث حكومة كرواتيا على توفير موجات تردد إذاعية وبرامج للبث التليفزيوني مناسبة دون تحويل الأمم المتحدة أية تكاليف على النحو المبين في الفقرات ٦٤ إلى ٥١ من تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٢ آذار/مارس ١٩٩٥؛

١٣ - يقرر إبقاء المسألة قيد نظره الفعلي.